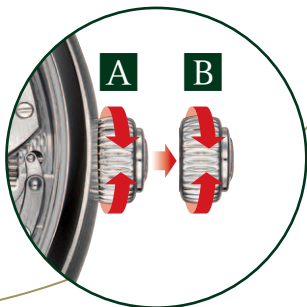


INSTRUCTIONS FOR USE
MODE D'EMPLOI

JULES
AUDEMARS
CHRONOMETER
WITH AP
ESCAPEMENT

CALIBRE 2908 - HAND-WOUND

AUDEMARS PIGUET
Le Brassus



简体中文

本说明书的目录是互动式的。

请点击您想参阅的章节标题，即可直接跳到该章节。

请点击白色直条“简体中文”，即可回到总目

品质保证与腕表保养

关于品质保证及包养的腕表的详细说明，请参阅真品与品质包证书。



介绍 第 189 页

- 爱彼表厂

腕表简介 第 192 页

- JULES AUDEMARS 爱彼独家擒纵系统腕表
- 爱彼独家擒纵系统
- 双游丝
- 高摆频、超精准的机芯

手表说明 第 202 页

- 机芯视图
- 机芯技术数据
- 技术特色

功能的使用 第 204 页

- 腕表及功能一览
- 设置时间
- 给手表上弦
- 动力储存
- 当腕表停止走时



爱彼表厂

钟表工艺的发源地：瑞士汝拉山谷 (The vallée de Joux)

汝拉山谷(The vallée de Joux)位于瑞士日内瓦以北50公里的侏罗山区(Suisse Jura)，至今仍保留着优美迷人的自然风光。此地的景色虽然怡人，但十八世纪中叶时，复山区的地力不断流失，再加上气候极为凛冽，使得在此定居的Combiers农民不得不另寻生计。

他们本着灵巧的手艺、丰富的创作力，与不服输的精神，自然而然地投入于钟表工艺的制作。他们最初以制作机芯起家，提供给日内瓦各大钟表公司组装为成品，由于品质十分精良，因此备受业界赞赏。

1740年起，钟表工艺已发展为居民的主业，山谷地区也如1881年一篇报纸专栏的描述，由贫瘠之地蜕变成「丰衣足食的乐土」。



两名钟表创业人

1875年，两名对高级钟表满怀热情的年轻人，Jules Louis Audemars 和 Edward Auguste Piguet，决定倾其技艺，在高级钟表之摇篮——汝拉山谷（vallée de Joux）——设计和生产复杂钟表。决心、创意和严谨使他们迅速获得成功。他们的下一步行动就是于 1885 年左右在日内瓦开设分店，并在 1889 年的巴黎万国博览会上展出了功能复杂的怀表，开拓新的商业网络。时光荏苒，爱彼工厂不断扩张壮大。其设计标志着高级钟表的一个个里程碑，如 1892 年推出的首块三问腕表，又如 1915 年问世的最小巧的五分机芯。

从 1918 年起，两位创始人的儿子传承了他们的创业激情，并将他们的高档男女腕表制造绝技发扬光大，设计出完善的新型超薄机

芯。很快，爱彼成为无可争议的跳时表专家。尽管 1929 年的经济危机造成了不小的冲击，公司决策者还是迅速设计出镂空表，接着投身于计时码表的生产。但是这种新动力被突如其来的二战打断。浩劫之后，重组势在必行。爱彼着力打造彰显其创新传统的顶级产品。历史见证了这种策略的高瞻远瞩，而随后层出不穷的大胆出色创新更证明了该策略的价值。



爱彼凭借源源不断的创新设计，建立久而弥坚的国际美誉。1972 年爱彼推出了首款高品质全钢运动表“皇家橡树”，问世后立即获得成功。随后，又于 1986 年推出了首款自动上链的超薄陀飞轮腕表。自此，爱彼的创新精神勇往直前，不断为美仑美奂的新颖钟表提供品质优异的机芯。于是，时至二十世纪八十年代末，爱彼将复杂功能腕表重新推上潮流前端，又于 1999 年推出非凡的“八大天王”（Tradition d'Excellence）系列。所有这些无不散发出根植于悠久传统的大胆创新精神。正是这种精神保证了爱彼的光辉前景。



JULES AUDEMARS 爱彼独家擒纵系统腕表

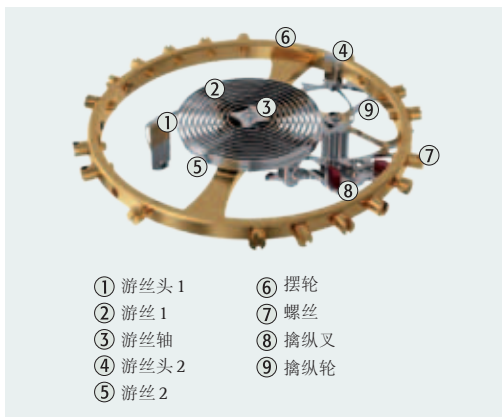
Jules Audemars 爱彼独家擒纵系统腕表与众不同的设计引人注目。因未采用传统的覆盖式表盘，2908型号机芯卓越特出的机械装置之美尽收眼底，其中特别是以手工镌刻格状饰纹或以NAC工艺电镀加工处理的精致白金机板。3D立体设计使小秒针表盘轻易成为焦点。目光接着移到时分显示小表盘，然后再看到后方的双发条盒。犹如机芯神经中枢的擒纵系统凸显于机板上，大方地展现其非凡特色。整体置入一只大型号的950铂金或玫瑰金表壳内，而采用的玻璃镜面和蓝宝石水晶玻璃底盖则让内部亮眼的机械装置一览无遗。

拥有267个组件的全新手动上弦机械机芯，将高级钟表的本质完全展现无遗。具有超高摆频的爱彼独家擒纵系统追求不懈可击的精准度，处于最显眼位置的小秒针表盘，从视觉上呈现以准确为最终目标的钟表哲学精神。



爱彼独家擒纵系统

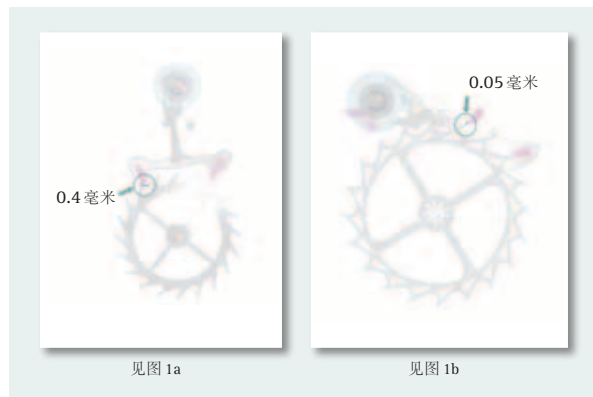
爱彼表厂从罗宾的发明吸取灵感，研发了全新的直接传动擒纵系统。爱彼表新型擒纵系统概念新颖、性能卓越、齐备绝佳抗震安全性能等多项优点，为钟表的微型机械技术史写下了新的一页。这是新一代爱彼机芯的先驱，此后爱彼腕表的性能必将登上更高的巅峰。新型擒纵系统在不久的将来将配备于爱彼品牌的精密机芯，而若继续展望，亦即数年以后，它将成为所有爱彼机械机芯的最佳搭档。



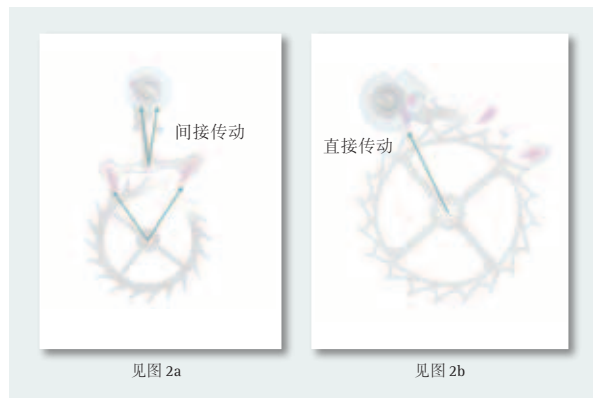
相较于传统的瑞士杠杆式擒纵系统，爱彼独家擒纵系统具有众多技术规格上的优势：

- 分离式单击擒纵系统：单一一次传动敲击可使摆轮摆动两次，因此可减少运作的干扰，大幅提高效率。
- 走时更精准：摆轮及游丝结构的等时性，只需以一个可调式的锁定点/角度来调整；擒纵系统的不稳定因素减少了，机芯的精准度便能随之提高。
- 最佳性能稳定持久：经过五年的长期试验，证实爱彼独家擒纵系统稳定可靠。

- **超高效率**：在瑞士杠杆式擒纵系统中，擒纵系统消耗了约**70%**的动力。与之相比，爱彼研发自制的擒纵系统只消耗约**50%**的动力，因此其效率远高于常规机芯。
- **毋需润滑**（见图 1a 和 1b）：爱彼独家擒纵系统的特殊几何造型可以省去上油润滑的麻烦——这正是所有钟表师梦寐以求的！如此一来不仅简化保养工作，也可避免润滑油蒸发之后留下油渍堵塞机械装置。
- **直接传动**（见图 2a 和 2b）：动力直接从擒纵系统传到摆轮，不需要经过杠杆型擒纵叉，因此大幅降低能量损耗率。
- **绝佳的抗震性**：每个组件的形状都经过精心设计（特别是防护栓），而极为精确的切割技术保证各零件不会因剧烈震动而移位。



由于缩短了滑动的长度，润滑擒纵叉斜面将不再是一道必要的工序。



传动中接触的零件越少可使效率提高。

双游丝

Cal. 2908 机芯同样以前所未见的整时器结构独树一帜。两套游丝头尾互连成 180° 角，万一游丝失衡，还可以借着自动补偿恢复平衡。

不容置疑的优势

头尾对立成 180° 角的双游丝系统具备以下几个优点：

- 它不仅代替了所谓宝玑或飞利浦式传统游丝的复杂末端曲线结构，同时也避免了游丝轻微的不对称可能造成的缺陷。
- 对游丝可能产生的失衡问题进行自动补偿，以提高精确度。
- 可避免腕表处于垂直位置时造成的误差。



高摆频、超精准的机芯

除了因搭配爱彼独家擒纵装置而体现精湛的技艺外，2908型号机芯更以出奇的高摆频而独树一帜，后者堪称高级钟表业迄今为止极其罕见的技艺突破。每小时振动43,200次（6 Hz），相当于一般机芯的两倍，是爱彼制表师积累百年经验，追求最高精准度的心血结晶。事实上，提高可变惯性摆轮的振荡频率将可改善机芯的精密度，而且也比较不受撞击或其他意外事件的影响，因此摆轮能维持稳定。两个平行并联的发条盒可提供至少90小时的动力储存。以补偿每小时振动43,200次的Cal. 2908机芯比一般机芯多消耗的能量。

爱彼平行发条盒

3,75天

3,75天



连续发条盒

1,875天

1,875天

= 3,75天



平行并联的双发条盒系统优点

- 减少齿轮机构的压力
- 使用发条盒内产生的摩擦消除扭矩差异
- 走时更精确，动力储存量更高，同时提升了腕表的可靠性

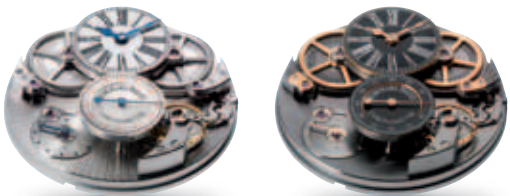
机芯视图

机芯 2908

表壳底盖面



从表面看



机芯技术数据

总厚度：8.11 毫米

总直径：39.80 毫米

每小时振频：43,200 次 (6 Hz)

红宝石数量：33

动力储存：最小值 90 小时

手动上炼

可调式砵码摆轮

双平面游丝

可调式轴支架

零件数量：267

技术特色

经瑞士官方天文台 (COSC) 认证的机芯

调整时间时摆轮停止 (秒针停止)

无须润滑的直接传动擒纵系统

并联双发条盒装置

擒纵系统支架

差动动力储存

手工镌刻格状饰纹或以NAC工艺润饰处理的白金机板

桥板和机板皆经手工装饰打磨

腕表及功能一览

(参考封面内部的图形)

- ① 时针
- ② 分针
- ③ 小秒针
- ④ 动力储备指针

手表配备一个上链表冠,可拉动到两个位置:

- A 自动上链位置的表冠
- B 调校时间位置的表冠



设置时间

将表冠拉出至位置 **B**。表冠拉出时，秒针暂停装置将自动启动，使秒针停止前进，保证调出“分秒不差”的时间。

可沿着顺时针或逆时针方向调整时间而不会有任何毁损的风险。建议您先调至比正确时间大约快5分钟处，再逆转分针直到获得正确时间为止。如此一来，可减少齿轮咬合的间隙，而进一步确保更为优化的精确度。

给手表上弦

您的手表配有机械手动上链机芯。

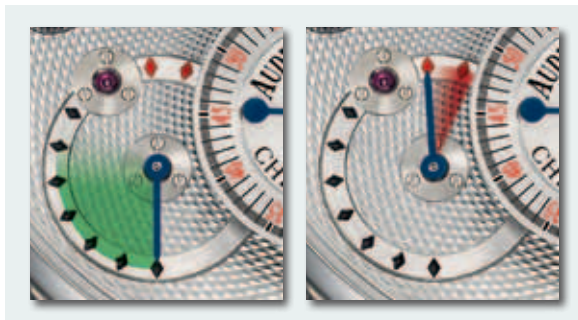
建议您每天定时给手表上弦。旋转表冠（位置 **A**）到感觉发条完全上紧即可，切勿用力过度。

表冠附有离合系统保护装置。若在发条盒上满后继续进行上弦动作，则离合系统将使表冠空转，起到保护机芯的作用。上链完成后，表冠脱离，不再驱动柄轴，但因离合机械装置的存在而展现一定的抗力。

动力储存

当上链达到最高点时，指示动力储存的指针将大约位于显示器的端点。此时，腕表动力储存至少90小时。

当动力储存显示指针走到红色区域时，腕表大约剩下12小时的动力。这时最好立即进行完整上弦，以确保最佳的走时精准度。



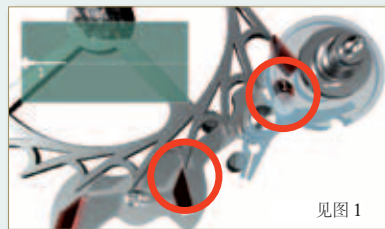
当腕表停止走时

当您的腕表停止走时，在正常的情况下，只需转动表冠上链就能使机芯重新运转。然而，在某些情况下，机芯无法自动重新启动。

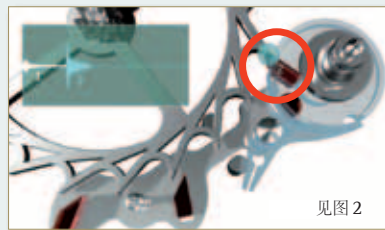
这是源于无法再接收传动的擒纵系统，因为圆弧组件和擒纵叉维持固定在这个位置（见图1）。无任何传动能传输到摆轮上。

为了使其重新启动，只需旋转表壳一至数圈（见图3），就能使摆轮重新转动。进行此一操作，擒纵轮将把必要的传动传输到摆轮上（见图2）。

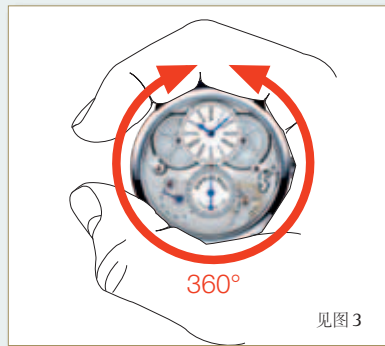
手动上链（表冠位于位置 **A**）直到不能转动为止，就能确保腕表重新运行（约 90 小时）。



见图 1



见图 2



见图 3

